

A red rectangular graphic with a slight perspective tilt, containing white text. The text is centered and reads: "THANK YOU FOR BEING SPONSOR OF THE SPLENDOR OF VENEZIA".

THANK YOU FOR BEING
SPONSOR
OF THE SPLENDOR OF VENEZIA



Venezia è una città unica al mondo!

Più di 20 milioni di visitatori ogni anno si meravigliano davanti allo spettacolo che la Città offre.

Con una piccola somma, anche tu diventi sponsor della Città per contribuire alla sua tutela e salvaguardia.

Dal 24 agosto 2011, “l’imposta di soggiorno” è dovuta da tutti coloro che pernottano in una struttura ricettiva nel territorio del Comune di Venezia.

I fondi raccolti aiuteranno la Città a migliorare la qualità dell’offerta turistica (servizi, musei, eventi,...) e a finanziare interventi di manutenzione, fruizione e recupero dei beni culturali e architettonici.

Grazie per essere sponsor di Venezia.

L'IMPOSTA È DOVUTA SOLO PER I PRIMI CINQUE GIORNI DI PERMANENZA. SONO ESENTI DAL PAGAMENTO I RAGAZZI CON MENO DI 10 ANNI; I GIOVANI TRA I 10 E I 16 ANNI DI ETÀ HANNO UNA RIDUZIONE DEL 50%; SONO INOLTRE ESENTI I MALATI IN TERAPIA RIABILITATIVA PRESSO LE STRUTTURE SANITARIE CITTADINE E I LORO FAMILIARI; GLI ACCOMPAGNATORI TURISTICI E GLI AUTISTI DI AUTOBUS TURISTICI.



Venice is a unique city in the world!

Every year more than 20 million visitors are amazed at the sight of the City.

With a small sum of money even you will become one of the City's sponsors, contributing to safeguarding it.

From the 24th of August 2011, all visitors who stay in an accommodation facility within the territory of the Municipality of Venice have to pay the "Tourist tax".

The collected funds will help the City improve the quality of the tourist services (services, museums, events,...) and finance works aimed at maintaining, using and salvaging the city's cultural and architectural heritage.

Thank you for being Venice's sponsors.

THE TAX IS DUE ONLY FOR THE FIRST FIVE DAYS OF STAY. CHILDREN UNDER 10 YEARS OF AGE ARE EXEMPTED. JUVENILES BETWEEN 10 AND 16 YEARS OF AGE BENEFIT FROM A 50% REDUCTION. THE FOLLOWING CATEGORIES ARE ALSO EXEMPTED: PATIENTS UNDERGOING REHABILITATIVE THERAPIES AT HEALTH FACILITIES IN THE CITY AND THEIR FAMILY MEMBERS; TOUR COURIERS AND TOUR COACH DRIVERS.



Venise est une ville unique au monde!

Plus de 20 millions de visiteurs chaque année s'émerveillent devant le spectacle que la Ville offre.

Avec une petite somme, tu deviens toi aussi le sponsor de la Ville pour contribuer à sa protection et sa préservation.

Du 24 août 2011, la «taxe de séjour» est due par tous ceux qui restent dans une structure d'hébergement sur le territoire de la municipalité de Venise.

Les fonds recueillis permettront à la Ville d'améliorer la qualité du tourisme (les services, les musées, les manifestations, ...) et pour financer l'entretien, l'utilisation et la récupération du patrimoine culturel et architectural.

Merci d'être un sponsor de Venise.

IL FAUT PAYER LA TAXE SEULEMENT POUR LES CINQ PREMIERS SÉJOURS DE PERMANENCE. LES ENFANTS QUI ONT MOINS DE DIX ANS SONT EXEMPTÉS DU PAIEMENT; LES JEUNES ENTRE 10 ET 16 ANS ONT UNE RÉDUCTION DU 50%; EN OUTRE LES MALADES EN THÉRAPIE POUR LA RÉHABILITATION AUPRÈS DES STRUCTURES SANITAIRES DES HABITANTS ET LEURS FAMILIAIRES; LES ACCOMPAGNATEURS TOURISTIQUES ET LES CHAUFFEURS D'AUTOBUS TOURISTIQUES ONT L'EXEMPTION.



Venedig ist eine einzigartige Stadt auf der Welt!

Mehr als 20 Millionen Menschen bestaunen jedes Jahr die Sehenswürdigkeiten, die die Stadt zu bieten hat.

Mit einem kleinen Betrag kannst auch du die Stadt unterstützen und einen Beitrag zu ihrer Erhaltung und ihrem Schutz leisten.

Ab dem 24. August 2011 müssen alle, die in einer Unterkunft für Reisende auf dem Gebiet der Gemeinde Venedig übernachten, eine Aufenthaltstaxe bezahlen.

Die Einnahmen werden der Stadt helfen, ihr Angebot für Touristen zu verbessern (Dienstleistungen, Museen, Veranstaltungen usw.) und Maßnahmen der Instandhaltung, Benutzung und Wiederherstellung der kulturellen und architektonischen Güter zu finanzieren.

Die Stadt Venedig bedankt sich für deinen Beitrag.

DIE AUFENTHALTSTAXE MUSS NUR FÜR DIE ERSTEN FÜNF TAGE DES AUFENTHALTS ENTRICHTET WERDEN. AUSGENOMMEN VON DER ZAHLUNGSPFLICHT SIND KINDER UNTER 10 JAHREN. JUGENDLICHE ZWISCHEN 10 UND 16 JAHREN HABEN EINE ERMÄSSIGUNG VON 50 %. WEITER SIND VON DER ZAHLUNGSPFLICHT KRANKE BEFREIT, DIE SICH IN EINER BEHANDLUNG IN EINER GESUNDHEITSEINRICHTUNG DER STADT BEFINDEN SOWIE IHRE FAMILIENANGEHÖRIGEN. TOURISTENBEGLEITER UND FAHRER DER TOURISTENBUSSE SIND EBENFALLS VON DER BEITRAGSPFLICHT AUSGENOMMEN.



¡Venecia es una ciudad única en el mundo!

Más de 20 millones de visitantes por año se maravillan ante el espectáculo que ofrece la ciudad.

Con una pequeña suma, también tú puedes convertirte en patrocinador de la ciudad para contribuir a su tutela y salvaguardia.

Desde el 24 de agosto de 2011, “el impuesto de estancia” es debido a todos aquellos que permanecen en una estructura receptiva en el territorio del Ayuntamiento de Venecia.

Los fondos recogidos ayudarán la Ciudad a mejorar la calidad de la oferta turística (servicios, museos, eventos...) y a financiar intervenciones de mantenimiento, uso y recuperación de los bienes culturales y arquitectónicos.

Gracias por ser patrocinador de Venecia.

EL IMPUESTO DEBE PAGARSE SÓLO POR LOS PRIMEROS CINCO DÍAS DE PERMANENCIA. ESTÁN EXENTOS DEL PAGO DEL MISMO LOS NIÑOS MENORES DE 10 AÑOS, LOS JÓVENES ENTRE LOS 10 Y 16 AÑOS DE EDAD QUE GOZAN DE UNA REDUCCIÓN DEL 50%. ADEMÁS, ESTÁN EXENTOS LOS ENFERMOS EN TERAPIA DE REHABILITACIÓN EN ESTRUCTURAS SANITARIAS CIUDADANAS Y SUS FAMILIARES, LOS ACOMPAÑANTES TURÍSTICOS Y LOS CHOFERES DE AUTOBUSES TURÍSTICOS.



Veneza é uma cidade única no mundo!

Mais de 20 milhões de visitantes todos os anos maravilham-se perante ao espectáculo que a Cidade oferece.

Com um pequeno valor, também você poderá tornar-se patrocinador da Cidade, para contribuir para a sua protecção e salvaguarda.

A 24 de Agosto de 2011, “a taxa de estadia” deverá ser paga por todos os que pernoitam numa estrutura hospitaleira no território do Município de Veneza.

Os fundos ajudarão a Cidade a melhorar a qualidade da oferta turística (serviços, museus, eventos,) e a financiar intervenções de manutenção, fruição e recuperação dos bens culturais e arquitectónicos.

Obrigada por patrocinar Veneza.

A TAXA É APLICADA APENAS NOS PRIMEIROS CINCO DIAS DE PERMANÊNCIA. ESTÃO ISENTOS DO PAGAMENTO CRIANÇAS COM MENOS DE 10 ANOS; JOVENS ENTRE OS 10 E OS 16 ANOS DE IDADE TÊM UMA REDUÇÃO DE 50%; ESTÃO TAMBÉM ISENTOS OS PACIENTES EM TERAPIA REABILITATIVA NAS ESTRUTURAS SANITÁRIAS DA CIDADE E OS SEUS PARENTES; OS ACOMPANHANTES TURÍSTICOS E OS MOTORISTAS DE AUTOCARROS TURÍSTICOS.



ヴェネチアは世界でも比類の無い町！

毎年2000万人以上もの訪問者がこの町が与えてくれる光景に魅了されています。

少額の金額で、あなたも町の維持と保護に貢献するスポンサーになってください。

2011年8月24日よりヴェネチア市内における宿泊施設での滞在に対して宿泊税が義務づけられます。

の資金として手助けされます。

集められた税収は観光事業(サービス、ミュージアム、イベントなど)の品質向上や文化遺産の維持及び建築物の改修やメンテナンスの資金援助として運用されます。

ヴェネツィアのスポンサーとなって頂いた皆様に感謝致します。

宿泊税は宿泊される最初の5日間に対してのみ課せられます。
10歳未満のお子様は対象外で、10歳から16歳までの未成年者には50%の割引が適用されます。また、市内医療機関への治療やリハビリを目的とする患者とその家族、その他、添乗員と観光バス運転手は税が免除となります。



威尼斯是一个世界上独一无二的城市！

每年超过两千万的游客会折服于它的魅力,惊叹于它的美丽。

用小小的一笔钱,您也可以成为这个城市的赞助者,为它的保护和拯救作出一份贡献。

威尼斯市政府从2011年8月24日起将向所有在市区内的旅馆过夜留宿的游客征收“住宿税”。

所筹集的资金将用于提高整个城市的旅游质量(服务,博物馆,活动.....),也将用于资助文物古迹的维修工作,以及文化和建筑遗产的恢复和利用。

感谢你们成为威尼斯的赞助者。

住宿税的征收仅限停留的前五天。十周岁以下的未成年者免收该税;十岁至十六岁的青少年减50%;另外,在威尼斯市区的医院内进行康复治疗的患者及他们的家人免收该税;导游及大巴司机免收该税。

Венеция – уникальный город!

Более 20 миллионов посетителей за год наслаждаются этим чудесным спектаклем.

Благодаря небольшой сумме ты также становишься спонсором Города и вносишь свой вклад в его сохранение и защиту.

С 24 августа 2011 г. вводится городской налог (“imposta di soggiorno”), оплачиваемый теми, кто проживает в гостиничных структурах, расположенных в Венеции.

Собранные средства помогут Городу улучшить качество туристических предложений (услуги, музеи, мероприятия...), а также финансировать работы по ремонту, обслуживанию и восстановлению культурных и архитектурных памятников.

Спасибо за спонсирование Венеции.



НАЛОГОМ ОБЛАГАЮТСЯ ТОЛЬКО ПЕРВЫЕ ПЯТЬ ДНЕЙ ПРОЖИВАНИЯ. ОТ НАЛОГА ОСВОБОЖДЕНЫ ДЕТИ ВОЗРАСТОМ ДО 10 ЛЕТ; ДЛЯ ПОДРОСТКОВ ОТ 10 ДО 16 ЛЕТ ПРЕДУСМОТРЕНА СКИДКА 50%; ТАКЖЕ ОТ НАЛОГА ОСВОБОЖДЕНЫ БОЛЬНЫЕ, ПРОХОДЯЩИЕ КУРС ЛЕЧЕНИЯ В ГОРОДСКИХ МЕДИЦИНСКИХ СТРУКТУРАХ И ИХ РОДСТВЕННИКИ, ТУРИСТИЧЕСКИЕ СОПРОВОЖДАЮЩИЕ И ВОДИТЕЛИ ТУРИСТИЧЕСКИХ АВТОБУСОВ.

CITTA' DI
VENEZIA

